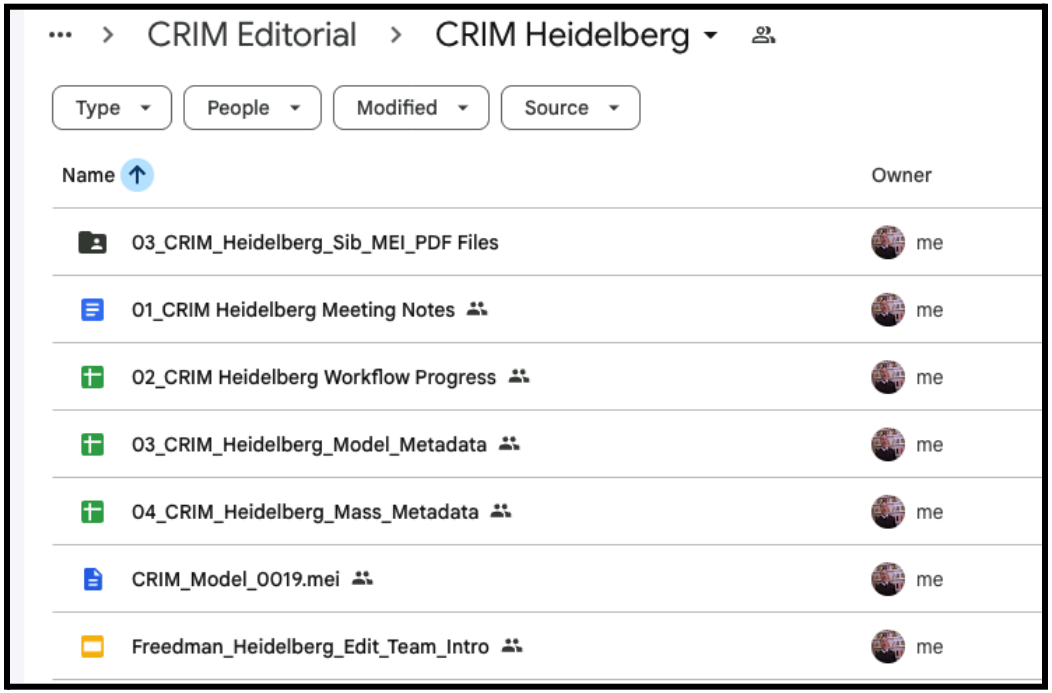
CRIM Heidelberg Editorial Team Meeting Notes

Table of Contents

CRIM Heidelberg Files on Google Drive
Sibelius for MEI Editorial Guide
May 2025 Notes for CRIM Heidelberg Collaboration
December 2025 Notes for CRIM Heidelberg Collaboration

==========

CRIM Heidelberg Files on Google Drive



CRIM Heidelberg Editorial Team Meeting Notes

Sibelius for MEI Editorial Guide

May 2025 Notes for CRIM Heidelberg Collaboration

Richard Freedman
Marcel Klinke
Sebastian Seifert

Partituras de Tomás Luis de Victoria: This is a set of modern editions and facsimiles by Alvares!

We reviewed the general workflow for preparing MEI files from MusicXML, Sibelius, and other formats. See this Guide (Slides), or this Video.

Key tasks for our work with Victoria will include:

- Review of the CPDL files--which ones are 'good'? How much work is required to correct transpositions, time signatures, text underlay, musica ficta? Are there cases in which simply preparing new transcriptions would be best?
- We should add a Google sheet listing the pieces and the possibilities for each.

We also reviewed the Google Drive folders where we keep the:

- Workflow list (status of each piece, in Sib, SibE, PDF, and MEI
- Metadata sheets for Models and Masses

We looked at sample MEI files in MEI Friend (note that this tool can convert musicXML directly to MEI for some experiments).

We will use SLACK to communicate with questions or problems.

CRIM Heidelberg Editorial Team Meeting Notes

NEXT STEPS

Richard will get Alvares Missa O Magnum Mysterium and its model:

- Midi to MusicXML via MuseScore with JupyterNotebook

Sebastian will then import XML to Sibelius and keep track of the changes required:

- Add pieces to "Progress" document
- Add metadata to Model and Mass sheets
- Update Voice Part names in the Sibelius files (get these from Alvares PDFs)
- Transpose all parts to original pitch (check source)
- Combine Sanctus and Benedictus movements when needed--same number of voices throughout!
    - In Engraving file, we HIDE the empty parts for Pleni etc
    - In MEI file, all voices present
    - ONE file for all these movements
- Remove clef changes in the individual parts
- Check G8 clefs in Sibelius: change instrument type to Tenor as needed
- Double all note values (since in A's transcriptions they are reduced):
    - Note Input > Note Values > Double
- Change time signature to 4/2 and rebar if needed
- Hide 4/2 time signature and cover with Cut C
    - Notations > Symbols (then copy for each staff)
- Check 3/1 bars to make sure they are still correct
- Hide 3/1 signature and cover with large "3"
- Check section breaks (double bars for Kyrie/Christe/Kyrie)
    - ask Vincent about placement of double bars and alignment
- Final Longa for pieces

    - Do we need 8/2 bar?
    - Ask Vincent Besson
- Add lyrics with Sibelius (using Alvares PDF as guide)
- Apply CRIM_Style to piece
    - initially import this from ONE CRIM sample file I sent in Slack. Then it will always be available in your copy of Sibelius
    - Appearance> House Style--Import > Select All (+ ok)
- Add Copyright Statement for crimproject as footer
    - Text > Styles > then select Copyright
    - Next: click 1x at the bottom of the first page, and insert the following: `\$Copyright= © Centre d'études supérieures de la Renaissance | Haverford College | Heidelberg University | The CRIM Project (crimproject.org)\`

- Check accidentals + ficta against source and add accidentals to Engraving file
    - Richard to show Sebastian the Sib Plug in for ficta
- Copy final version as “Sib_E” file, then add RED for all ficta notes
    - Check View>NoteColors (for ‘out of range’). Turn these off!
    - Add RED to any Ficta note: Home>Color
- Export Sib_Engraving files as PDF
    - Get CRIM ID from our Working Sheets!
- Export Sib_Electronic files as MEI (install plug ins first--see Slack.)
    - Check with Richard (batch plug in)
- Post to Google drive
- Update all metadata on shared sheets for models and masses.

CRIM Heidelberg Editorial Team Meeting Notes

December 2025 Notes for CRIM Heidelberg Collaboration

- Arbeitsschritte in “Workflow Process” Sheet dokumentieren
- Victoria-Link in diesem Dokument oben: vgl. Victoria-Ordner im GDrive
- Dateien können direkt in MuseScore oder Sibelius geladen werden

VICTORIA: *MOTET: O magnum mysterium*

Alvares (modern editor) project on Victoria: https://victoria.uma.es/1572/1572.html

- ***PDF for reference:*** *https://victoria.uma.es//mobile/O_Magnum_Mysterium.tablet.pdf*
- ***URL of XML file from RF Gdrive:*** *https://drive.google.com/file/d/1QHqaXln4ISpvU_BK76Wyi_0FRjBsGoRt/view?usp=drive_link*
- ***Original source (for each part, from 1572 edition):*** https://victoria.uma.es/1572/1572.html

- *See MuseScore to MEI Instructions: https://github.com/RichardFreedman/mei_tools/blob/main/MuseScore_to_MEI_Guide.md*
- *Follow ‘steps’ for music editing described in the MuseScore>MEI guide!*
- *Keep track of questions and problems (“in m 29, I don’t know what to do with X”)*
- *Freedman will ‘process’ the MEI later with MEI Tools*

QUESTIONS

How do we check against original sources? Where do we find them?: Alvares has compiled a nice table of facsimiles for each piece. See for instance the 1572 source, which contains O magnum: https://victoria.uma.es/1572/1572.html

CRIM Heidelberg Editorial Team Meeting Notes

Sometimes a work appears in more than one source. We are NOT making critical editions (interesting project, but it takes too much time!). So we will make note of the metadata of the ‘consulted source’ in our sheet.

Regular Meeting Dates:

Dec 16/2025 Meeting (Richard and Jonas)

- Dec 16 2025 Meeting (Richard and Jonas): Recording HERE
    - Discussion of MuseScore methods to MEI: All seems OK so far
    - Questions about Musica Ficta:
        - Read this essay by Freedman: 2ducheminintro07.09.pdf
        - More about cadences from CRIM Project Vocabularies:
        - An excellent video by Elam Rotem!
    - We need to review pieces with varied numbers of voices:
        - Sanctus might have 5 Voices but Benedictus only 2.
        - Should be ONE movement
        - Some voices will be only rests
        - Can we hide these voices in the PDF?

December 28/2025 Report (Richard and Jonas, via Slack)

- MuseScore to MEI success!
- Jonas successfully followed all the MuseScore to MEI guidelines, including
    - editorial accidentals with color
    - text underlay
    - voice names, clefs
    - check against source
    - application of style sheet

CRIM Heidelberg Editorial Team Meeting Notes

- PDF layout is good (follows CRIM Style sheet)
    - Richard will post process with Python to remove color highlights
- MEI export is good
    - Richard has tested post process with MEI tools for metadata and music feature corrections
- Next: Continue with **Missa O magnum mysterium**,
    - All files will be in Google Drive: 03_CRIM_Heidelberg_Sib_MEI_PDF Files (see individual folder for each motet or mass!)
    - **MusicXML** for each piece is ready to import with MuseScore
    - **Original sources** for verification can be found on Alvares website: https://victoria.uma.es/originales.html
    - Jonas ==> Add **Musescore**, **PDF**, and **MEI** documents to that folder as they are ready
    - Jonas ==> Be careful with **ellisons** of Ky-ri-e_e-le-y-son
    - Jonas ==> What do you suggest for **“reduced scoring”** passages in Sanctus? Can we hide the voices with rests in the PDF?
    - Jonas and Richard ==> Update Progress Sheet with each step
    - Richard ==> will update metadata for models and masses